| Allegato A |
|---|
| |
| |
| |
| |
| CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO |
| Per l'affidamento del servizio di noleggio degli impianti di traduzione simultanea e degli |
| impianti audio/videoproiezione e apparecchiature accessorie e relativa assistenza tecnica per il Festival dell'Economia 2015. |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |

INDICE

norme amministrative

| Art. 1 | Oggetto della gara |
|---------|---|
| Art. 2 | Requisiti di partecipazione |
| | |
| Art. 3 | Obblighi a carico dell'appaltatore e del soggetto aggiudicatore |
| Art. 4 | Norme che regolano il contratto e criteri interpretativi |
| Art. 5 | Documenti che fanno parte del contratto |
| Art. 6 | Esecuzione del contratto |
| Art. 7 | Importo del contratto |
| Art. 8 | Variazioni quantitative e qualitative |
| Art. 9 | Modalità di pagamento e fatturazione del compenso |
| Art. 10 | Controlli sull'esecuzione del contratto |
| Art. 11 | Cessione dei crediti derivanti dal contratto |
| Art. 12 | Subappalto |
| Art. 13 | Tutela dei lavoratori |
| Art. 14 | Sicurezza |
| Art. 15 | Tutela della riservatezza e trattamento dei dati |
| Art. 16 | Cauzione definitiva |
| Art. 17 | Risoluzione del contratto per inadempimento |
| Art. 18 | Clausole di risoluzione espressa |
| Art. 19 | Recesso |
| Art. 20 | Definizione delle controversie |
| Art. 21 | Tracciabilità dei flussi finanziari |
| Art. 22 | Intervenuta disponibilità di convenzioni APAC o Consip |
| Art. 23 | Norma di chiusura |
| | |

norme tecniche

- Art. 1 Premesse
- Art. 2 Descrizione del servizio e condizioni di espletamento delle attività

norme amministrative

Art. 1 - Oggetto della gara

1. La gara ha per oggetto l'affidamento del servizio di noleggio degli impianti di traduzione simultanea e degli impianti audio/videoproiezione e apparecchiature accessorie e relativa assistenza tecnica per il Festival dell'Economia 2015.

Il valore a base d'asta è fissato in Euro 70.000,00 di cui Euro 1.430,00 per oneri della sicurezza non soggetti a ribasso.

Art. 2 – Requisiti di partecipazione

- 1. Essere in possesso dei requisiti di ordine generale previsti dall'art. 38 del Decreto Legislativo n. 163/2006 e s.m.;
- 2. Essere iscritti alla C.C.I.A.A. per le attività oggetto del presente appalto;
- 3. Aver realizzato a regola d'arte, direttamente ed in proprio, negli ultimi 3 anni ossia nei trentasei mesi antecedenti la data di pubblicazione dell'avviso esplorativo servizi analoghi di importo complessivo non inferiore ad Euro 140.000,00, al netto dell'I.V.A., tra cui un singolo contratto di importo non inferiore ad Euro 49.000,00, al netto dell'I.V.A.. Per servizi analoghi si intende servizi di noleggio di impianti di traduzione simultanea e di impianti audio/videoproiezione e apparecchiature accessorie e relativa assistenza tecnica;
- 4. Dichiarazione di almeno un istituto bancario o intermediario autorizzato ai sensi del decreto legislativo 1° settembre 1993, n. 385.

Art. 3 - Obblighi a carico dell'appaltatore e del soggetto aggiudicatore

- 1. L'appaltatore, nell'espletamento del servizio, deve usare la diligenza richiesta dalla natura della prestazione dovuta in base alle prescrizioni di cui alla lettera di invito al presente capitolato e alla documentazione di gara.
- 2. La stipulazione del contratto da parte dell'appaltatore equivale a dichiarazione di perfetta conoscenza ed accettazione di tutte le norme vigenti in materia di appalti di forniture/servizi pubblici, delle norme che regolano la gara, nonché delle condizioni che attengono all'esecuzione della fornitura/servizio.
- 3. La stipulazione del contratto da parte dell'appaltatore equivale altresì a dichiarazione della sussistenza delle condizioni che consentono l'immediata esecuzione del servizio.

Art. 4 - Norme che regolano il contratto e conclusione del contratto

4 1

- 1. Le norme di riferimento per il contratto sono, in via principale:
- a. il D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE";
- b. il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 "Attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" e le diverse normative sulla sicurezza specifiche in materia;
- c. la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento" e il D.P.G.P. 22 maggio 1991, n. 10-40/Leg. "Regolamento di attuazione della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23", per quanto applicabili;
- d. le norme del codice civile;

- 2. Il contratto deve essere interpretato in base alle disposizioni di cui agli artt. 1362 -1371 del codice civile ed in caso di contrasto tra il contratto e il presente capitolato, si considerano prevalenti le disposizioni del contratto.
- 3. Nel caso in cui una o più previsioni del contratto dovessero risultare contrarie a norme inderogabili di legge o dovessero venire dichiarate nulle o annullate, ovvero dovessero risultare oggettivamente non attuabili, le rimanenti previsioni contrattuali rimarranno in vigore per conservare, per quanto possibile, lo scopo e lo spirito del contratto stesso.

In tal caso le Parti sostituiranno alle previsioni del contratto risultate contrarie a norme di legge o, comunque, dichiarate nulle o annullate o divenute oggettivamente non più attuabili, altre previsioni - legalmente consentite - che permettano di dare allo stesso un contenuto il più vicino possibile a quello che le Parti avevano originariamente voluto ed assicurino un'esecuzione del presente contratto conforme al suo spirito ed agli scopi intesi dalle Parti.

4.2

Il contratto e' stipulato nelle forme d'uso commerciale attraverso scambio di corrispondenza.

Art. 5 - Documenti che possono far parte del contratto

- a.1) il presente capitolato;
- a.2) l'offerta dell'appaltatore;
- a.3) il DUVRI;
- a.4) altri eventuali allegati.

Art. 6 – Durata del contratto

1. La prestazione del servizio dovrà avvenire entro la data di conclusione del Festival dell'Economia 2015.

Art. 7 - Importo del contratto

- 1. Il prezzo del servizio, alle condizioni tutte del presente capitolato, si intende offerto dall'appaltatore in base ai calcoli di propria convenienza a tutto suo rischio. Il prezzo della fornitura quindi è da intendersi come invariabile ed indipendente da qualsiasi eventualità e comprensivo di tutto quanto necessario, per fornire le prestazioni richieste, compiute in ogni loro parte.
- 2. Il corrispettivo indicato in sede di gara e i relativi prezzi applicati non potranno comunque subire alcuna variazione.

Art. 8 - Variazioni quantitative e qualitative

1. Le variazioni nelle prestazioni oggetto del presente contratto, intervenute per circostanze obiettive, vincolano i contraenti entro il limite di un quinto del valore originario e verranno affidate dal soggetto aggiudicatore con atto di sottomissione.

Oltre detto limite, le Parti possono recedere dal contratto e restano obbligate per le sole prestazioni a cui sono rispettivamente tenute alla data del recesso.

2. Ai sensi dell'art. 21, comma 2, lettera e) della l.p. n. 23/1990, il soggetto aggiudicatore potrà affidare forniture di carattere integrativo o complementare rispetto a quelle già previste nel precedente contratto, sempre che l'affidamento avvenga in favore dell'originario contraente ed inoltre sussistano motivate ragioni di opportunità o di urgenza e l'ammontare del nuovo contratto non superi complessivamente il 50 % (cinquanta per cento) dell'importo di quello originario.

Art. 9 – Modalità di pagamento e fatturazione del compenso

- 1. Il soggetto aggiudicatore provvederà al pagamento del corrispettivo spettante all'appaltatore in un'unica soluzione.
- 2. I pagamenti sono disposti previo accertamento da parte del soggetto aggiudicatore della prestazione effettuata, in termini di quantità e qualità, rispetto alle prescrizioni previste nei documenti contrattuali.
- 3. L'accertamento della regolare esecuzione avviene entro 30 giorni dal termine di esecuzione della prestazione a cui si riferisce ed è condizione essenziale per procedere alla emissione della documentazione fiscale da parte dell'appaltatore.
- 4. Il soggetto aggiudicatore provvederà alla liquidazione del corrispettivo entro 30 giorni dalla data di ricevimento della documentazione fiscale.
- 5. In conformità all'art. 31, comma 3, della legge 9 agosto 2013, n. 98 (Conversione, con modificazioni, del decreto legge 21 giugno 2013, n. 69 Disposizioni urgenti per il rilancio dell'economia) in caso di ottenimento da parte dei soggetti di cui all'articolo 3, comma 1, lettera b), del regolamento di cui al D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, del documento unico di regolarità contributiva (DURC) che segnali un'inadempienza contributiva relativa a uno o più soggetti impiegati nell'esecuzione del contratto, il soggetto aggiudicatore trattiene dal certificato di pagamento l'importo corrispondente all'inadempienza. Il pagamento di quanto dovuto per le inadempienze accertate mediante il DURC è disposto dal soggetto aggiudicatore direttamente agli enti previdenziali e assicurativi.

Art. 10 – Controlli sull'esecuzione del contratto

L'ente che affida il servizio

- a) si riserva il diritto di verificare in ogni momento l'esecuzione delle prestazioni contrattuali; a tal fine, l'appaltatore, per quanto di sua competenza, si impegna a prestare piena collaborazione per rendere possibile dette attività di verifica.
- b) evidenzierà le eventuali "non conformità" riscontrate rispetto agli obblighi contrattuali in forma scritta e l'appaltatore sarà chiamato a rispondere all'amministrazione, nei tempi e nei modi da essa specificati, evidenziando le azioni correttive che intende porre in essere.
- c) si riserva infine, ove le "non conformità" evidenziassero oggettivamente i presupposti di gravi inadempienze contrattuali, la facoltà di risolvere il contratto.

Art. 11 – Cessione dei crediti derivanti dal contratto

- 1. E' vietata la cessione del contratto sotto qualsiasi forma e ogni atto contrario è nullo di diritto, fatto salvo quanto previsto dall'art. 116 del D.Lgs.n. 163/2006.
- 2. Qualora la cessione dei crediti rientri nelle fattispecie previste dal combinato disposto dell'art. 117 del D.Lgs. n. 163/2006 e della L. 21 febbraio 1991, n. 52 e pertanto il cessionario sia una banca o un intermediario finanziario disciplinato dalle leggi in materia bancaria e creditizia, il cui oggetto sociale preveda l'esercizio dell'attività di acquisto di crediti d'impresa, la medesima cessione è efficace e opponibile al soggetto aggiudicatore qualora questa non la rifiuti con comunicazione da notificarsi al cedente e al cessionario entro quarantacinque giorni dalla notifica della cessione stessa.
- 3. In tutti gli altri casi rimane applicabile la disciplina generale sulla cessione del credito nei confronti della pubblica amministrazione e la medesima cessione diventa efficace e opponibile al soggetto aggiudicatore solo dopo la sua formale accettazione con provvedimento espresso.

4. Il contratto di cessione dei crediti, di cui ai commi 2 e 3, deve essere stipulato, ai fini della sua opponibilità al soggetto aggiudicatore, mediante atto pubblico o scrittura privata autenticata e deve essere notificato all'amministrazione appaltante. Il contratto di cessione deve recare in ogni caso la clausola secondo cui l'amministrazione ceduta può opporre al cessionario tutte le eccezioni opponibili al cedente in base al contratto di appalto, pena l'automatica inopponibilità della cessione al soggetto aggiudicatore.

Art. 12 – Subappalto

DICHIARAZIONE DI SUBAPPALTO

Ai sensi dell'art. 118 del D.Lgs. 163/06, qualora l'Impresa intenda, in caso di aggiudicazione, affidare in subappalto parte della fornitura oggetto della gara, deve produrre apposita dichiarazione, contenente la precisa indicazione delle parti della fornitura che intende subappaltare, tenendo conto che la percentuale complessiva subappaltabile non può essere superiore al 30% dell'importo dato dalla somma di quanto complessivamente offerto.

Il rispetto della quota massima subappaltabile, determinata come sopra indicato, verrà verificato in corso di esecuzione dell'appalto.

La dichiarazione di subappalto deve essere sottoscritta digitalmente dal Legale rappresentante dell'Impresa o da suo procuratore.

Non potrà essere rilasciata l'autorizzazione al subappalto nel caso in cui la dichiarazione risulti irregolare.

È fatto obbligo all'Aggiudicatario di trasmettere, entro 20 (venti) giorni dalla data di ciascun pagamento effettuato dalla Committente nei suoi confronti, copia delle fatture quietanzate relative ai pagamenti che lo stesso Aggiudicatario ha via via corrisposto ai subappaltatori, con l'indicazione delle ritenute di garanzia effettuate.

Per tutto quanto non previsto si applicano le disposizioni di cui all'art. 118 del D.Lgs n. 16372006 e ss.mm..

Art. 13 – Tutela dei lavoratori

- 1. L'appaltatore e gli eventuali subappaltatori sono tenuti ad osservare le norme e prescrizioni delle leggi e dei regolamenti in materia di tutela, sicurezza e salute, assicurazione, previdenza e assistenza dei lavoratori, assolvendo agli obblighi previdenziali, assicurativi e fiscali nei confronti degli Enti preposti.
- 2. L'appaltatore è obbligato in solido con l'eventuale subappaltatore a corrispondere ai lavoratori del subappaltatore medesimo i trattamenti retributivi e i connessi contributi previdenziali e assicurativi dovuti. Tale responsabilità è estesa anche all'effettuazione e al versamento delle ritenute fiscali dovute.

Art. 14 - Sicurezza

- 1. L'appaltatore s'impegna a ottemperare verso i propri dipendenti e/o collaboratori a tutti gli obblighi derivanti da disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di igiene e sicurezza sul lavoro, nonché di prevenzione e disciplina antinfortunistica, assumendo a proprio carico tutti i relativi oneri.
- 2. In particolare si impegna a rispettare e a fare rispettare al proprio personale nell'esecuzione delle obbligazioni contrattuali tutte le norme e gli adempimenti di cui al decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 e s.m..
- 3. L'appaltatore s'impegna a verificare che le medesime disposizioni siano rispettate anche dai propri eventuali subappaltatori nei confronti del loro personale e/o collaboratori.

Art. 15 – Tutela della riservatezza e trattamento dei dati

- 1. L'appaltatore ha l'obbligo:
- di mantenere riservati i dati e tutte le informazioni di cui venga in possesso e, comunque, a conoscenza:
- di non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi forma e di non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del contratto.
- 2. Gli obblighi di cui al precedente comma sussistono, anche relativamente a tutto il materiale originario o predisposto in esecuzione del contratto.
- 3. Gli obblighi di cui al comma 1 non concernono i dati che siano o divengano di pubblico dominio.
- 4. L'appaltatore è responsabile per l'esatta osservanza da parte dei propri dipendenti, consulenti e collaboratori, degli obblighi di segretezza sopra indicati.
- 5. In caso di inosservanza degli obblighi di riservatezza, il soggetto aggiudicatore avrà facoltà di dichiarare risolto per grave inadempimento il contratto, fermo restando che l'appaltatore sarà tenuto a risarcire tutti i danni, che ne dovessero derivare.
- 6. L'appaltatore si impegna, altresì, a rispettare quanto previsto dal decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 ("Codice in materia di protezione dei dati personali") e s.m.i. e dai relativi regolamenti di attuazione in materia di riservatezza.
- 7. L'appaltatore si impegna ad imporre l'obbligo di riservatezza a tutte le persone che, direttamente e/o indirettamente, per ragioni del loro ufficio verranno a conoscenza di informazioni riservate.

Art. 16 - Cauzione definitiva

- 1. L'appaltatore è obbligato,a costituire una cauzione definitiva pari al 10% dell'importo contrattuale, salvo quanto disciplinato dal comma 1 dell'art. 113 del D.Lgs. n. 163/2006 e secondo le modalità indicate dal soggetto aggiudicatore.
- 2. La cauzione copre gli oneri per il mancato od inesatto adempimento delle prestazioni oggetto del contratto.
- 3. La cauzione opera per tutta la durata del contratto, sino alla completa ed esatta esecuzione delle obbligazioni nascenti dal contratto stesso; pertanto la cauzione sarà svincolata in via definitiva dal soggetto aggiudicatore, previa deduzione di eventuali crediti della stessa verso l'appaltatore derivanti dal contratto, a seguito della piena ed esatta esecuzione delle obbligazioni contrattuali solo previo consenso espresso in forma scritta dal soggetto aggiudicatore.
- 4. Qualora l'ammontare della cauzione dovesse ridursi per effetto dell'applicazione di penali o per qualsiasi altra causa, l'appaltatore dovrà provvedere al reintegro della stessa entro il termine di 10 (dieci) giorni di calendario dal ricevimento della relativa richiesta effettuata dal soggetto aggiudicatore.
- 5. In caso di inadempimento alle obbligazioni previste nel presente articolo il soggetto aggiudicatore ha facoltà di dichiarare risolto il contratto, previa comunicazione all'appaltatore mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.
- 6. Nel caso di proroga/integrazione del contratto l'appaltatore dovrà integrare la cauzione in misura percentuale all'importo contrattualmente fissato nell'atto aggiuntivo, alle stesse condizioni di cui al presente articolo.
- 7. Qualora la cauzione definitiva sia presentata sotto forma di garanzia fidejussoria dovrà altresì essere conforme a quanto indicato nel bando di gara.

Art. 17 - Risoluzione del contratto per inadempimento

1. Ai sensi dell'art. 1453 c.c., nel caso di ritardo nell'esecuzione o accertato inadempimento rispetto alle obbligazioni oggetto del contratto di appalto, il soggetto aggiudicatore procederà a dichiarare la risoluzione del contratto, fatto salvo il diritto all'eventuale risarcimento del danno patito a causa dell'inadempimento stesso; in tal caso all'appaltatore può essere corrisposto il compenso pattuito in ragione della parte di prestazione regolarmente eseguita, nei limiti in cui la medesima appaia di utilità per il soggetto aggiudicatore.

Art. 18 – Clausole di risoluzione espressa

- 1. Salva la risoluzione per inadempimento di cui all'art. 17, il soggetto aggiudicatore si riserva la facoltà di risolvere il contratto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del c.c., a tutto rischio dell'appaltatore, con riserva di risarcimento danni nei seguenti casi:
- a. frode, a qualsiasi titolo, da parte dell'appaltatore nell'esecuzione delle prestazioni affidate;
- b. ingiustificata sospensione della fornitura;
- c. subappalto non autorizzato;
- d. cessione in tutto o in parte del contratto a terzi, in violazione dell'art 12 del presente capitolato;
- e. mancato rispetto ripetuto degli obblighi retributivi, previdenziali ed assistenziali stabiliti dai vigenti contratti collettivi;
- f. riscontro, durante le "verifiche ispettive" eseguite dal soggetto aggiudicatore presso l'appaltatore,
- di "non conformità" che potenzialmente potrebbero arrecare grave nocumento alla qualità della fornitura e/o rischi di danni economici e/o di immagine al soggetto aggiudicatore stessa, in conformità all'art. 10, comma 3, del presente capitolato;
- g. il venire meno dei requisiti tecnici posti alla base dell'aggiudicazione della gara;
- h. ripetuto ed ingiustificato mancato adeguamento alle direttive impartite dal soggetto aggiudicatore;
- i. utilizzo anche temporaneo di risorse umane non rispondenti ai requisiti specificati, senza deroga documentata da parte del soggetto aggiudicatore;
- l. mancato rispetto ripetuto degli obblighi di legge in materia di ambiente e sicurezza sui luoghi di lavoro;
- m. mancato grave rispetto degli obblighi di legge in materia di tutela della privacy;
- n. mancato rispetto dei termini e del luogo di consegna della fornitura prescritti contrattualmente;
- o. il non aver iniziato l'esecuzione delle attività oggetto del contratto entro il termine previsto contrattualmente o richiesto dal soggetto aggiudicatore;
- 2. I casi elencati saranno contestati all'appaltatore per iscritto dal soggetto aggiudicatore, previamente o contestualmente alla dichiarazione di volersi avvalere della clausola risolutiva espressa di cui al presente articolo.
- 3. Non potranno essere intese quale rinuncia ad avvalersi della clausola di cui al presente articolo eventuali mancate contestazioni e/o precedenti inadempimenti, per i quali il soggetto aggiudicatore non abbia ritenuto avvalersi della clausola medesima e/o atti di mera tolleranza a fronte di pregressi inadempimenti dell'appaltatore di qualsivoglia natura.
- 4. Nel caso di risoluzione, il soggetto aggiudicatore si riserva ogni diritto al risarcimento dei danni subiti ed in particolare si riserva di esigere dall'appaltatore il rimborso di eventuali spese incontrate in più rispetto a quelle che avrebbe sostenuto in presenza di un regolare adempimento del contratto; in tal caso all'appaltatore può essere corrisposto il compenso pattuito in ragione della parte di prestazione regolarmente eseguita, nei limiti in cui la medesima appaia di utilità per il soggetto aggiudicatore.

Art. 19 – Recesso

1. E' facoltà del soggetto aggiudicatore recedere tramite raccomandata A/R, ex art. 1671 c.c., unilateralmente dal contratto in qualunque momento, anche se è già stata iniziata l'esecuzione della

fornitura, fatto salvo l'obbligo di corrispondere all'appaltatore, oltreché il corrispettivo per la eventuale parte di fornitura utilmente prestata, un indennizzo relativo alle spese sostenute e documentate e all'eventuale mancato guadagno.

Art. 20 - Definizione delle controversie

1. Per le eventuali controversie che dovessero insorgere tra il soggetto aggiudicatore e l'appaltatore, che non si siano potute definire in via amministrativa, sia durante l'esecuzione del contratto che al termine del contratto stesso, è competente in via esclusiva il Foro di Trento.

Art. 21 - Tracciabilità dei flussi finanziari

- 1. L'Appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.
- 2. L'Appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione al soggetto aggiudicatore ed al Commissariato del Governo per la provincia di Trento della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore / subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria;
- 3. Ove la ditta aggiudicataria non assolva agli obblighi di tracciabilità finanziaria di cui alla legge n. 136 del 13 agosto 2010; la stazione appaltante procede all'immediata risoluzione del rapporto contrattuale, informandone contestualmente, come stabilito dalla norma, le autorità competenti;
- 4. Il codice CIG del presente confronto concorrenziale è il seguente: 6160896436.

Art. 22 - Intervenuta disponibilità di convenzioni APAC o Consip

- 1. L'Amministrazione si riserva di recedere dal contratto qualora accerti la disponibilità di nuove convenzioni APAC o Consip che rechino condizioni più vantaggiose rispetto a quelle praticate dall'aggiudicatario, nel caso in cui l'appaltatore non sia disposta ad una revisione del prezzo in conformità a dette iniziative.
- 2. Il recesso diverrà operativo previo invio di apposita comunicazione e fissando un preavviso non inferiore ai 15 giorni.
- 3. In caso di recesso verranno pagate all'appaltatore le prestazioni già eseguite ed il 10% di quelle non ancora eseguite.

Art. 23 – Norma di chiusura

1. L'appaltatore, avendo partecipato alla procedura per l'assegnazione del contratto di appalto, riconosce ed accetta in maniera piena e consapevole, tutte le prescrizioni richieste per l'espletamento della fornitura, nonché tutte le clausole specifiche previste nel presente capitolato, comprese le clausole rientranti nell'art. 1341 c.c., senza necessità ulteriore di accettazione esplicita delle medesime.

norme tecniche

Art. 1 Premesse

- Premesso che l'evento in oggetto si svolgerà nelle giornate dal 29 maggio al 2 giugno 2015;
- premesso che il servizio in oggetto si riferisce ad un numero di eventi che oscillano complessivamente fra gli 80 e i 100, distribuiti nell'arco delle cinque giornate e in diversi luoghi/edifici della città di Trento, come di seguito specificati, con inizio del

programma intorno alle ore 9.00 e chiusura del programma intorno alle ore 23.00 di ciascuna giornata, che in alcune fasce orarie potranno esserci anche fino a 10 eventi in contemporanea e che ciascun evento ha una durata media che oscilla da un'ora e mezza a due ore;

- premesso che, almeno 15 giorni prima dell'inizio dell'evento, verrà fornito alla ditta aggiudicataria il programma completo del servizio da effettuare, suddiviso per date, orari e luoghi;
- premesso che nel corso dello svolgimento del Festival potranno intervenire cambiamenti dell'ultima ora che renderanno necessario un adeguamento del programma e che, a tale scopo, quotidianamente una persona incaricata dall'organizzazione del Festival, si incontrerà col referente della ditta aggiudicataria per verificare il programma giornaliero;
- premesso che almeno 10 giorni prima del Festival si terranno un sopralluogo nei diversi luoghi interessati dagli eventi del Festival e un incontro organizzativo tra le varie parti tecniche del Festival per un coordinamento generale;
- premesso che nelle tre/cinque giornate che precedono l'inizio dell'evento, a seconda della disponibilità delle sale, la ditta aggiudicataria dovrà provvedere al posizionamento delle apparecchiature richieste, secondo una tempistica fornita dall'organizzazione del Festival;
- premesso che uno/due giorni prima dell'inizio dell'evento, a seconda delle disponibilità delle sale, dovrà essere effettuato un test di verifica di funzionamento di tutte le apparecchiature;
- premesso che le registrazioni audio previste in ogni sala e da effettuarsi per ogni evento, dovranno essere consegnate alla fine della mattinata e alla fine delle conferenze pomeridiane;
- premesso che tutte le registrazioni dovranno essere identificate con data, nome, location e titolo dell'evento;
- premesso che, per quanto concerne l'assistenza tecnica, dovranno essere previsti un numero di tecnici necessari a garantire la corretta assistenza in occasione di ogni evento. I tecnici dovranno essere operativi in ciascuna location almeno 45 minuti prima dell'inizio di ogni conferenza. Ogni sala deve avere almeno un tecnico qualificato in grado di utilizzare non solo le apparecchiature installate, ma di fornire adeguata assistenza ai relatori anche per l'eventuale gestione delle loro presentazioni in power point o altro formato. Le sale dotate di traduzione simultanea dovranno avere almeno due tecnici a disposizione;
- premesso che dovrà essere disponibile per tutta la durata della manifestazione un coordinatore tecnico che sarà l'unico interfaccia con l'organizzazione del Festival e coordinerà il team tecnico in campo;
- premesso che dovrà inoltre essere fornito un tecnico "runner" che si occuperà di dare la dovuta assistenza ai colleghi impegnati nelle varie location, ritirare le registrazioni audio, e gestire le eventuali emergenze a supporto dei colleghi;
- premesso che dovrà essere tenuto a disposizione un adeguato back up delle attrezzature installate al fine di ridurre al minimo i tempi di intervento nel caso di guasti tecnici. In particolare, si richiede un back up dei proiettori installati, sistema di traduzione simultanea, regie grafiche;
- premesso che il segnale video sarà fornito da altra ditta;
- premesso che sarà cura dell'organizzazione del Festival fornire la necessaria alimentazione elettrica;
- premesso che tutti gli oneri di vitto, alloggio, trasferimento dalla sede della ditta aggiudicataria a Trento e trasferimenti durante il Festival fra i vari luoghi sono a carico della ditta aggiudicataria;

• premesso che l'organizzazione del Festival fornirà alla ditta aggiudicataria i necessari permessi di libera circolazione e sosta in centro storico.

Art. 2 Descrizione del servizio e condizioni di espletamento delle attività

PALAZZO SEDE PAT

SALA DEPERO

Impianto Microfonico e diffusione sonora

- Sistema di amplificazione professionale, composto da quattro diffusori acustici su stativo, due diffusori "spia" per il palco
- 01 mixer audio digitale
- 04 basi microfoniche da tavolo, microfono a collo d'oca e possibilità di attivazione indipendente
- 02 radiomicrofoni professionali multifrequenza ad impugnatura
- 03 radiomicrofoni professionali multifrequenza lavalier
- 01 microfono headset (da utilizzarsi in alternativa al lavalier)
- registrazione audio professionale digitale su formato MP3 e riversamento su supporto USB

Sistema di traduzione simultanea di tipo infrarosso digitale

- Sistema di traduzione simultanea di tipo infrarosso digitale composto da 1 (una) cabina interpreti certificata a norma ISO 4043. La cabina andrà posizionata nella sala stampa adiacente
- 300 ricevitori IR digitali
- 01 telecamera di ripresa da posizionarsi in sala con operatore per il rimando del segnale alla cabina interpreti
- 02 display da tavolo 17 o 19 pollici per cabina interpreti (secondo esigenza potrà essere preferito un display da 42 pollici posizionato davanti alla cabina senza che questo comporti un aumento dei costi). Al display della cabina interpreti dovrà essere possibile la visione sia della ripresa Live del relatore che di eventuali contributi video se utilizzati

Sistema di videoproiezione

- 01 videoproiettore con tecnologia DLP 3 Chip Full HD, luminosità minima 10.000 AL, completo di idonea ottica per la proiezione sullo schermo di sala da definirsi in base al posizionamento del proiettore stesso secondo le esigenze dell'organizzazione
- 01 schermo di proiezione frontale con base 400 cm in standard 16:9
- 02 laptop con sistema operativo Windows Office 2010 minimo
- 01 display da 42 pollici con supporto da pavimento da posizionarsi lato palco a servizio dei relatori.
- 01 mixer grafico professionale per la gestione dei segnali AV

SALA BELLI

La sala Belli sarà collegata in ricezione audio, video e traduzione simultanea con la sala principale. Dovranno essere previsti:

- collegamento ad impianto audio e videoproiezione esistente
- 02 radiatori IR digitale

SALA WOLF

La sala Wolf sarà collegata in ricezione audio, video e traduzione simultanea con la sala principale. Dovranno essere previsti:

- 02 diffusori acustici su stativo da pavimento
- 02 radiatori R digitali
- collegamento ad impianto di videoproiezione esistente

TEATRO SOCIALE

Impianto Microfonico e diffusione sonora

- Verrà utilizzato l'impianto di amplificazione esistente al quale collegarsi
- 02 radiomicrofoni professionali multifrequenza ad impugnatura
- 04 radiomicrofoni professionali multifrequenza lavalier per il talk show
- 01 mixer audio digitale
- 02 diffusori acustici per "spie" palco
- registrazione audio professionale digitale su formato MP3 e riversamento su supporto USB

Sistema di traduzione simultanea di tipo infrarosso digitale

- Sistema di traduzione simultanea di tipo infrarosso digitale composto da una (una) cabina interpreti certificata norma ISO 4043. La cabina andrà posizionata nel retropalco
- 400 ricevitori IR digitali
- 01 telecamera di ripresa da posizionarsi in sala con operatore per rimando del segnale alla cabina interpreti
- 02 display da tavolo 17 o 19 pollici per cabina interpreti (secondo esigenza potrà essere preferito un display da 42 pollici posizionato davanti alla cabina senza che questo comporti un aumento dei costi). Al display della cabina interpreti dovrà essere possibile la visione sia della ripresa Live del relatore che di eventuali contributi video se utilizzati.

Sistema di videoproiezione

- 01 Videoproiettore con tecnologia DPL 3 Chip Full HD luminosità 20.000 AL, completo di idonea ottica per la proiezione sullo schermo di sala da definirsi in base al posizionamento del proiettore stesso secondo le esigenze dell'organizzazione
- 02 laptop con sistema operativo Windows Office 2010 minimo
- 02 display da 42 pollici minimo da posizionarsi a pavimento con idoneo supporto inclinato da utilizzarsi quali display di palco per i relatori.
- 01 mixer grafico professionale per la gestione dei segnali AV

Note

Dovranno essere forniti alle regie mobili i segnali audio e video (se richiesti) di sala.

Tutti i cablaggi dalla regia di sala al palco dovranno avvenire tramite cavo Cat5. Dovranno pertanto essere considerati i relativi ricevitori e trasmettitori per la conversione dei segnali. Per distanze superiori a 100 mt, dovranno essere previsti cablaggi in fibra ottica.

CENTRO SANTA CHIARA - AUDITORIUM

Impianto Microfonico e diffusione sonora

- Verrà utilizzato l'impianto di amplificazione esistente al quale collegarsi
- 02 radiomicrofoni professionali multifrequenza ad impugnatura
- 04 radiomicrofoni professionali multifrequenza lavalier per il talk show
- 01 mixer audio digitale
- registrazione audio professionale digitale su formato MP3 e riversamento su supporto USB

Sistema di traduzione simultanea di tipo infrarosso digitale

- Sistema di traduzione simultanea di tipo infrarosso digitale composto da 1 (una) cabina interpreti già presente in loco
- 500 ricevitori IR digitali
- 01 telecamera di ripresa da posizionarsi in sala con operatore per il rimando del segnale alla cabina interpreti
- 02 display da tavolo 17 o 19 pollici per cabina interpreti. Ai display della cabina interpreti dovrà essere possibile la visione sia della ripresa Live del relatore che di eventuali contributi video se utilizzati

Sistema di videoproiezione

- 02 Laptop con sistema operativo Windows Office 2010 minimo
- 01 display da 42 pollici minimo da posizionarsi a pavimento con idoneo supporto inclinato da utilizzarsi quali display di palco per i relatori.
- 01 mixer grafico professionale per la gestione dei segnali AV

Note

dovranno essere forniti alle regie mobili i segnali audio e video (se richiesti) di sala. Tutti i cablaggi dalla regia di sala al palco dovranno avvenire tramite cavo Cat5. Dovranno pertanto essere considerati i relativi ricevitori e trasmettitori per la conversione dei segnali. Per distanze superiori a 100 mt, dovranno essere previsti cablaggi in fibra ottica.

TEATRO CUMINETTI

Il teatro Cuminetti sarà collegato in ricezione audio, video e traduzione simultanea con la sala principale. Dovranno essere previsti:

- Collegamento ad impianto audio e videoproiezione esistente
- 02 radiatori IR digitale

PALAZZO GEREMIA

SALA PRINCIPALE

-Impianto Microfonico e diffusione sonora

- Sistema di amplificazione professionale, composto da quattro diffusori acustici su stativo
- 01 mixer digitale
- 03 basi microfoniche da tavolo, microfono a collo d'oca e possibilità di attivazione indipendente
- 02 radiomicrofoni professionali multifrequenza ad impugnatura
- registrazione audio professionale digitale su formato MP3 e riversamento su supporto USB

Sistema di traduzione simultanea di tipo infrarosso digitale

- Sistema di traduzione simultanea di tipo infrarosso digitale composto da 1 (una) cabina interpreti certificata a norma ISO 4043. La cabina andrà posizionata nella saletta adiacente la sala principale
- 150 ricevitori IR digitali
- 01 telecamera di ripresa da posizionarsi in sala con operatore per il rimando del segnale alla cabina interpreti e alle sale collegate
- 02 display da tavolo 17 o 19 pollici per cabina interpreti (secondo esigenza potrà essere preferito un display da 42 pollici posizionato davanti alla cabina senza che questo comporti un aumento dei costi). Al Display della cabina interpreti dovrà essere possibile la visione sia della ripresa Live del relatore che di eventuali contributi video se utilizzati

Sistema di videoproiezione

- 01 Videowall in configurazione 2x2 con display da 46 pollici seamless. Supporto autoportante da terra idoneo alla visione del display dall'intera platea
- 02 Laptop con sistema operativo Windows Office 2010 minimo
- 01 Mixer grafico professionale per la gestione dei segnali AV e l'invio degli stessi alle sale collegate

Note

dovranno essere forniti alle regie mobili i segnali audio e video (se richiesti) di sala.

Tutti i cablaggi dalla regia di sala al palco e alle sale collegate dovranno avvenire tramite cavo Cat5. Dovranno pertanto essere considerati i relativi ricevitori e trasmettitori per la conversione dei segnali. Per distanze superiori a 100 mt, dovranno essere previsti cablaggi in fibra ottica.

SALA FALCONETTO

La sala Falconetto sarà collegata in ricezione audio, video e traduzione simultanea con la sala principale. Dovranno essere previsti:

- 02 diffusori acustici su stativo da pavimento
- 02 radiatori IR digitali
- 01 Schermo di proiezione frontale base 400 cm in standard 16:9
- 01 Videoproiettore DLP monochip, luminosità non inferiore a 6000 Ansi lumen, risoluzione minima WXGA

SALA AVVOLTI

La sala Avvolti sarà collegata in ricezione audio, video e traduzione simultanea con la sala principale. Dovranno essere previsti :

- 02 diffusori acustici su stativo da pavimento 02
- 02 radiatori IR digitali
- 01 Videowall in configurazione 2x2 con display da 46 pollici seamless. Supporto autoportante da terra idoneo alla visione del display dall'intera platea. Verranno visualizzati i contributi PPT proiettati
- 02 Display da 65 pollici con supporto da pavimento per la proiezione del Live di sala

BIBLIOTECA COMUNALE

Impianto Microfonico e diffusione sonora

- Sistema di amplificazione professionale, composto da due diffusori acustici su stativo
- 01 mixer audio digitale
- 03 basi microfoniche da tavolo, microfono a collo d'oca e possibilità di attivazione indipendente
- 02 radiomicrofoni professionali multifrequenza ad impugnatura
- Registrazione audio professionale digitale su formato MP3 e riversamento su supporto USB

Sistema di videoproiezione

• 01 Laptop con sistema operativo Windows Office 2010 minimo, collegarsi al display di sala esistente

SALA FILARMONICA

Impianto Microfonico e diffusione sonora

- Sistema di amplificazione professionale, composto da quattro diffusori acustici su stativo, mixer audio di tipo digitale con almeno 16 canali di ingresso
- 03 basi microfoniche da tavolo, microfono a collo d'oca e possibilità di attivazione indipendente
- 02 radiomicrofoni professionali multifrequenza ad impugnatura
- Registrazione audio professionale digitale su formato MP3 e riversamento su supporto USB

Sistema di videoproiezione

• 01 schermo di proiezione frontale base 400 cm in standard 16:9

- 01 videoproiettore con tecnologia DLP 3 Chip Full HD, luminosità minima 10.000 AL completo di idonea ottica per la proiezione sullo schermo di sala da definirsi in base al posizionamento del proiettore stesso secondo le esigenze dell'organizzazione
- 02 Laptop con sistema operativo Windows Office 2010 minimo
- 01 Mixer grafico professionale per la gestione dei segnali AV e l'invio degli stessi alle sale collegate

Note:

Dovranno essere forniti alle regie mobili i segnali audio e video (se richiesti) di sala tutti. Tutti i cablaggi dalla regia di sala al palco dovranno avvenire tramite cavo Cat5. Dovranno pertanto essere considerati i relativi ricevitori e trasmettitori per la conversione dei segnali. Per distanze superiori ai 100 mt, dovranno essere previsti cablaggi in fibra ottica.

Necessità tecniche standard per le sale:

GIURISPRUDENZA 1 E 2

- Eventuale rimando tradotto in Aula 2
- Registrazione audio professionale digitale su formato MP3 e riversamento su supporto USB
- 01 Laptop con sistema operativo Windows Office 2010 minimo
- Collegamento agli impianti audio e video esistenti

FACOLTÀ DI ECONOMIA

- Registrazione audio professionale digitale su formato MP3 e riversamento su supporto USB
- 01 Laptop con sistema operativo Windows Office 2010 minimo
- Collegamento agli impianti audio e video esistenti

FACOLTÀ DI SOCIOLOGIA

- Registrazione audio professionale digitale su formato MP3 e riversamento su supporto USB
- 01 Laptop con sistema operativo Windows Office 2010 minimo
- Collegamento agli impianti audio e video esistenti
- 100 ricevitori per traduzione simultanea infrarosso digitale da utilizzarsi con l'impianto esistente

PALAZZO CALEPINI (FONDAZIONE CARITRO)

- Registrazione audio professionale digitale su formato MP3 e riversamento su supporto USB
- 01 Laptop con sistema operativo Windows Office 2010 minimo
- Collegamento agli impianti audio e video esistenti

Note:

dovranno essere forniti alle regie mobili i segnali audio e video (se richiesti) di sala

MUSE

• 01 Videowall in configurazione 3x3 con display da 46 pollici e supporto altoparlante

P.ZZA DUOMO

- 01 fax
- 01 stampante
- 01 pc
- 01 impianto audio con amplificazione